

ROMÂNĂ Instrucțiuni de utilizare și întreținere Vă rugăm să citiți cu atenție următoarele instrucțiuni înainte de a utiliza produsul! Cat. II - risc mediu Aceste mănuși de protecție sunt în conformitate cu Regulamentul (UE) 2016/425. Înainte de utilizarea acestor mănuși de protecție ca și echipament personal de protecție în sensul Regulamentului, se va întocmi o evaluare a riscurilor. O mânășă de protecție reduce riscul unei răni (în funcție de specificația test), însă nu poate asigura o protecție de 100%. Nivelurile precizate de performanță servesc doar pentru compararea produselor asemănătoare pe standul de testare, însă se vor compara doar condiționat de riscul real la locul de utilizare. Aceste instrucțiuni de utilizare se vor utiliza cu informații specifice produsului, care sunt imprimate ori pe partea din spate a mănușii ori pe eticheta cusută. Componente: Mănușile de protecție pot conține substanțe componente despre care se cunoaște că sunt o cauză posibilă pentru alergii în cazul persoanelor sensibile, care pot dezvolta reacții inflamatorii și/sau alergice. Dacă apar reacții alergice, consultați imediat un medic. Pentru informații suplimentare vă rugăm să vă adresați producătorului. Scopul propus: Utilizare la riscuri mecanice. AVERTIZARE! Nu purtați aceste mănuși dacă lucrați cu mașini rotative! Mănușile de protecție din categoria II NU oferă protecție pentru riscurile chimice, bacteriologice, electrostatice și termice ale căror apariție poate duce la probleme serioase de sănătate. Utilizare: Înainte de utilizare verificați dacă mănușile de protecție prezintă defecțiuni și dacă au mărimea corectă. Mănușile nepotrivite sau defecte trebuie înlocuite. Mărimea poate diferi de mărimea precizată din cauza deformărilor. Mănuși de protecție împotriva riscurilor mecanice (EN 388:2016) - Valorile nivelurilor de performanță le găsiți pe partea din spate a mănușii sau pe eticheta cusută: a) Rezistență la abraziune (nivel 0 - 4) b) Rezistență la tăiere (nivel 0 - 5) c) Rezistență la rupere (nivel 0 - 4) d) Rezistență la strângere (nivel 0 - 4) e) Rezistență la tăiere ISO (nivel A - F) f) Protecție la impact EN (da/nu). Toate nivelurile de performanță conform EN 388:2016 (cel mai înalt nivel de performanță: 4; pentru rezistența la tăiere: 5; pentru rezistența la tăiere ISO: F) sunt valabile doar pentru zona palmei mănușii. Nivel X poate fi utilizat doar pentru a) până la e) și reprezintă	”netestat” sau ”neutilizabil”. Pentru protecția la impact EN este valabil: PASS (P; admis). Mănuși de protecție împotriva riscurilor termice (EN 407:2020): a) Inflamabilitate (nivel 0 - 4); b) Rezistență la căldura de contact (nivel 0 - 4); c) Rezistență la căldura de convecție (nivel 0 - 4); d) Rezistență la căldura radiantă (nivel 0 - 4); e) Rezistență la stropire cu metal lichid-stropi mic (nivel 0 - 4); f) Rezistență la stropire cu metal lichid-stropi mari (nivel 0 - 4). Îngrijire: Pictogramele de îngrijire de pe spatele mănușilor sau de pe eticheta cusută arată dacă și cum trebuie să fie îngrijite mănușile. A nu se spăla A nu se usca automat A nu se folosi metode de curățate chimică A nu se înălbi A nu se călca Data fabricației: Data fabricației se găsește pe spatele mănușilor sau pe eticheta cusută. Este reprezentată de următoarea pictogramă: Lună/An Durata de utilizare: Pe baza multor ani de experiență, nu există niciun indiciu că performanța acestor mănuși este afectată semnificativ de trecerea timpului atunci când sunt păstrate corect. Nu este posibil să se facă nicio declarație despre durata de utilizare deoarece aceasta depinde de gradul de uzură și de intensitatea utilizării în aplicațiile respective. De asemenea este influențată de mai mulți factori: [Expunere la lumină (UV); schimbări extreme de temperatură; influențe mecanice în timpul utilizării. Depozitare: Mănușile de protecție se vor depozita într-un loc uscat, la 10-30°C și se va evita expunerea la soare. Articolele nu se vor depozita în apropierea surselor de ozon sau a focului deschis. Eliminarea deșeurilor: După utilizare, mănușile se pot curăța cu substanțe care nu se vor debarasa ca deșeu menajer uzual. Vă rugăm să debarasați aceste mănuși conform normelor locale. În cazul în care acestea intră în contact cu substanțe chimice, vă rugăm să respectați instrucțiunile de debarasare a deșeurilor aparținând producătorului substanțelor chimice. Declarația de conformitate corespunzătoare produsului poate fi găsită pe următoarea pagină web: www.dalgeco.ro
ENGLISH Information and user instructions Please read the following instructions carefully before using the product! Cat. II - medium risk These safety gloves are compliant with regulation (EU) 2016/425 and have been manufactured with the greatest care. Before you use these protective gloves as personal protective equipment within the meaning of the regulation, a risk assessment must be carried out. A protective glove reduces the risk of injury (depending on the test specification), but 100% protection cannot be guaranteed. The specified performance levels are only used to compare similar products on the test bench, but can only be compared with the actual danger at the workplace to a limited extent. This information must be used together with the product-specific details which are either printed on the back of the glove or sewn in on a label. Components: Safety gloves might contain ingredients which are known to be a possible cause of allergies in sensitized persons, who may develop irritant and/or allergic contact reactions. If allergic reactions should occur, obtain medical advice immediately. For more information, please contact the manufacturer. Intended purpose: Use with mechanical risks. WARNING! DO NOT wear these gloves when working with rotating machines. Category II safety gloves DO NOT provide protection against chemical, bacteriological, electrostatic and thermal risks, with failure of which will lead to serious health problems. Handling: Check safety gloves for damage and its size before use. Unsuitable or damaged gloves must be replaced. The size may vary from the indicated size due to stretching. Safety gloves against mechanical risks (EN 388:2016) - The values of the performance levels can be found printed on the back of the glove or on the label sewn inside: a) Abrasion resistance (level 0 - 4); b) Cut resistance (level 0 - 5); c) Tear resistance (level 0 - 4); d) Puncture resistance (level 0 - 4); e) ISO cut resistance (level A - F); f) EN impact protection (yes/no). All performance levels in accordance with EN 388:2016 (highest performance level: 4; for cut resistance: 5; for ISO cut resistance: F)	only apply to the palm area of the glove. Level X can also be applied for a) to e) and stands for “not tested” or “not applicable”. For EN impact protection: PASS (P). Safety gloves against thermal risks (EN 407:2020): a) Limited flame spread (level 0 - 4); b) Contact heat (level 0 - 4); c) Convective heat (level 0 - 4); d) Radiant heat (level 0 - 4); e) Small splashes of molten (level 0 - 4); f) Large quantities of molten (level 0 - 4). Care: The care pictograms on the back of the gloves or on the sewn-in label show if and how the gloves should be cared for. Do not launder Do not tumble dry Do not use chemical cleaning methods Do not bleach Do not iron Date of manufacture: The date of manufacture can be found on the back of the gloves or on the sewn-in label. It is represented by the following icon: Month/Year Duration of use: After many years of experience, there is no indication that the performance of these gloves is significantly impaired by aging when stored properly. It is not possible to make any statements about the service life, as this depends on the degree of wear and tear and the intensity of use in the respective applications. It is also influenced by a combination of several factors: [Exposure to (UV) light extreme temperature changes mechanical influences during use Disposal: After use, gloves can be contaminated with substances which may not be disposed of these in line with local regulations. If they come into contact with chemicals, please refer to the chemical manufacturer's waste disposal guidelines. The corresponding Declaration of Conformity can be found under the product item number at the following website: www.dalgeco.ro
DEUTSCH Gebrauchsanweisung und Pflegehinweise Bitte lesen Sie die folgenden Anweisungen sorgfältig durch, bevor Sie das Produkt verwenden! Kat. II - mittleres Risiko Diese Schutzhandschuhe erfüllen die Anforderungen der Verordnung (EU) 2016/425. Bevor diese Schutzhandschuhe als persönliche Schutzausrüstung im Sinne der Verordnung verwendet werden, muss eine Risikobewertung durchgeführt werden. Ein Schutzhandschuh reduziert das Verletzungsrisiko (je nach Testspezifikation), kann aber keinen 100%igen Schutz bieten. Die angegebenen Leistungsniveaus dienen nur dem Vergleich ähnlicher Produkte auf dem Prüfstand, werden aber nur unter Berücksichtigung des tatsächlichen Risikos am Einsatzort verglichen. Diese Gebrauchsanweisung ist zusammen mit den produktspezifischen Informationen zu verwenden, die entweder auf der Rückseite des Handschuhs oder auf dem eingenahten Etikett aufgedruckt sind. Bestandteile: Schutzhandschuhe können Bestandteile enthalten, die bei empfindlichen Personen, die entzündliche und/oder allergische Reaktionen entwickeln können, als mögliche Ursache für Allergien bekannt sind. Beim Auftreten allergischer Reaktionen ist unverzüglich ein Arzt aufzusuchen. Für weitere Informationen wenden Sie sich bitte an den Hersteller. Verwendungszweck: Verwendung bei mechanischen Risiken. WARNUNG! Tragen Sie diese Handschuhe nicht bei der Arbeit mit rotierenden Maschinen! Schutzhandschuhe der Kategorie II bieten KEINEN Schutz gegen chemische, bakteriologische, elektrostatische und thermische Gefahren, deren Auftreten zu schweren gesundheitlichen Problemen führen kann. Gebrauch: Vor dem Gebrauch die Schutzhandschuhe auf Beschädigung und richtige Größe überprüfen. Ungeeignete oder defekte Handschuhe müssen ersetzt werden. Die Größe kann aufgrund von Verformungen von der angegebenen Größe abweichen. Schutzhandschuhe gegen mechanische Gefährdungen (EN 388:2016) - Die Werte der Leistungsstufen finden Sie auf der Rückseite des Handschuhs oder auf dem aufgenähten Etikett: a) Abriebfestigkeit (Stufe 0 - 4) b) Schnittfestigkeit (Stufe 0 - 5); c) Weiterreißfestigkeit (Stufe 0 - 4); d) Durchstichfestigkeit (Stufe 0 - 4) e) ISO-Schnittfestigkeit (Stufe A - F) f) Schlagsschutz EN (ja/nein). Alle Leistungsstufen nach EN 388:2016 (höchste Leistungsstufe: 4; für Schnittfestigkeit: 5; für ISO-Schnittfestigkeit: F) gelten nur für den Handflächenbereich des Handschuhs. Level X kann nur für a) bis e) verwendet werden und steht für „ungeprüft“ oder	„unbrauchbar“. Für den Schlagsschutz gilt EN: PASS (P; zulässig). Wärmeschutzhandschuhe (EN 407:2020): a) Entflammbarkeit (Stufe 0 - 4); b) Widerstand gegen Kontaktwärme (Stufe 0 - 4); c) Widerstand gegen Konvektionswärme (Stufe 0 - 4); d) Widerstandsfähigkeit gegen Strahlungswärme (Stufe 0 - 4); e) Beständigkeit gegen Flüssigmetallspritzer - kleine Spritzer (Stufe 0 - 4); f) Beständigkeit gegen Flüssigmetallspritzer - große Spritzer (Stufe 0 - 4). Pflege: Die Pflegepiktogramme auf der Handschuhrückseite oder auf dem angenähten Etikett geben an, ob und wie die Handschuhe gepflegt werden müssen. Nicht waschen Nicht im Trockner trocknen Keine chemischen Reinigungsmethoden verwenden Nicht bleichen Nicht bügeln Herstellungsdatum: Das Herstellungsdatum befindet sich auf der Rückseite des Handschuhs oder auf dem angenähten Etikett. Es wird durch das folgende Symbol dargestellt: Mond/Jahr Halbbarkeit: Nach langjähriger Erfahrung gibt es keinen Hinweis darauf, dass die Leistung dieser Handschuhe bei ordnungsgemäßer Lagerung durch den Ablauf der Zeit wesentlich beeinträchtigt wird. Eine Aussage über die Nutzungsdauer ist nicht möglich, da diese vom Abnutzungsgrad und der Intensität der Nutzung in den jeweiligen Anwendungen abhängt. Sie wird außerdem von mehreren Faktoren beeinflusst: [Einwirkung von Licht (UV); extreme Temperaturschwankungen; mechanische Einflüsse während des Gebrauchs. Lagerung: Schutzhandschuhe sollten an einem trockenen Ort bei 10-30°C gelagert werden und Sonneneinstrahlung sollte vermieden werden. Die Artikel sollten nicht in der Nähe von Ozonquellen oder offenem Feuer gelagert werden. Abfallbeseitigung: Nach dem Gebrauch können die Handschuhe mit Substanzen gereinigt werden, die nicht über den normalen Hausmüll entsorgt werden können. Bitte entsorgen Sie diese Handschuhe in Übereinstimmung mit den örtlichen Vorschriften. Wenn sie mit Chemikalien in Berührung gekommen sind, befolgen Sie bitte die Entsorgungsanweisungen des Chemikalienherstellers. Die entsprechende Konformitätserklärung finden Sie unter der Produktnummer auf der folgenden Website: www.dalgeco.ro
NEDERLANDS Instructies voor gebruik en onderhoud Lees de volgende instructies zorgvuldig door voordat u het product gebruikt! Cat. II - gemiddeld risico Deze beschermende handschoenen zijn in overeenstemming met Verordening (EU) 2016/425. Voordat deze beschermende handschoenen worden gebruikt als persoonlijk beschermingsmiddel in de zin van de verordening, moet een risicobeoordeling worden uitgevoerd. Een beschermende handschoen vermindert het risico op verwondingen (afhankelijk van de testspecificatie), maar kan geen 100% bescherming bieden. De gespecificeerde prestatieniveaus zijn alleen bedoeld om vergelijkbare producten op de testbank te vergelijken, maar zullen alleen worden vergeleken op basis van het werkelijke risico op de plaats van gebruik. Deze gebruiksaanwijzingen moeten samen met productspecifieke informatie gebruikt worden die op de rugzijde van de handschoen of op het opgenaaide label gedrukt is. Bestanddelen: Beschermende handschoenen kunnen bestanddelen bevatten die bekend staan als mogelijke oorzaken van allergieën bij gevoelige personen die ontstekings- en/of allergische reacties kunnen ontwikkelen. Raadpleeg onmiddellijk een arts als allergische reacties optreden. Neem voor meer informatie contact op met de fabrikant. Beoogd doel: Gebruik bij mechanische risico's. WAARSCHUWING! Draag deze handschoenen niet bij het werken met draaiende machines! Beschermende handschoenen van categorie II bieden GEEN bescherming tegen chemische, bacteriologische, elektrostatische en thermische gevaren waarvan het optreden tot ernstige gezondheidsproblemen kan leiden. Gebruik: Controleer voor gebruik of de beschermende handschoenen beschadigd zijn en de juiste maat hebben. Ongeschiedte of defecte handschoenen moeten vervangen worden. De maat kan door vervorming afwijken van de opgegeven maat. Beschermende handschoenen tegen mechanische gevaren (EN 388:2016) - U vindt de waarden van het prestatieniveau op de rugzijde van de handschoen of op het opgenaaide label: a) Schuurweerstand (niveau 0 - 4); b) Snijweerstand (niveau 0 - 5); c) Scheurweerstand (niveau 0 - 4); d) Weerstand tegen perforatie (niveau 0 - 4); e) ISO snijweerstand (niveau A - F); f) Schokbestendigheid EN (ja/nee). Alle prestatieniveaus volgens EN 388:2016 (hoogste prestatieniveau: 4; voor snijweerstand: 5; voor ISO-snijweerstand: F) zijn alleen geldig voor de palmzone van de handschoen. Niveau X kan alleen worden gebruikt voor a) tot e) en staat voor 'niet getest' of	’onbruikbaar’. Voor impactbescherming geldt EN: PASS (P; toegestaan). Thermische beschermende handschoenen (EN 407:2020): a) Ontvlambaarheid (niveau 0 - 4); b) Weerstand tegen contacthitte (niveau 0 - 4); c) Weerstand tegen convectiewarmte (niveau 0 - 4); d) Weerstand tegen stralingswarmte (niveau 0 - 4); e) Weerstand tegen spetters van vloeibaar metaal (niveau 0 - 4); f) Weerstand tegen spatten van vloeibaar metaal - grote spatten (niveau 0 - 4). Onderhoud: De onderhoudspictogrammen op de rugzijde van de handschoenen of op het opgenaaid label geven aan of en hoe de handschoenen moeten worden onderhouden. Niet wassen Niet in de droger Geen chemische reinigingsmethoden gebruiken Niet bleken Niet strijken Productiedatum: De productiedatum staat op de rugzijde van de handschoen of op het opgenaaid label. Deze wordt weergegeven door het volgende pictogram: Maan/Jaar Houdbaarheid: Op basis van vele jaren ervaring zijn er geen aanwijzingen dat de prestaties van deze handschoenen aanzienlijk worden beïnvloed door het verstrijken van de tijd wanneer ze op de juiste wijze worden bewaard. Het is niet mogelijk om uitspraken te doen over de gebruiksduur, omdat die afhangt van de mate van slijtage en de intensiteit van het gebruik in de respectieve toepassingen. Het wordt ook beïnvloed door verschillende factoren: [Blootstelling aan licht (UV); extreme temperatuurschommelingen; mechanische invloeden tijdens het gebruik. Opslag: Beschermende handschoenen moeten op een droge plaats bij 10-30°C bewaard worden en blootstelling aan de zon moet vermeden worden. De items mogen niet worden opgeslagen in de buurt van ozonbronnen of open vuur. Afvalverwijdering: Na gebruik kunnen handschoenen worden gereinigd met stoffen die niet als normaal huishoudelijk afval mogen worden afgevoerd. Gooi deze handschoenen weg in overeenstemming met de plaatselijke voorschriften. Als ze in contact komen met chemicaliën, volg dan de instructies voor afvalverwijdering van de fabrikant van de chemicaliën. De bijbehorende conformiteitsverklaring vindt u onder het productnummer op de volgende website: www.dalgeco.ro
ČEŠTINA Návod k použití a údržbě Před použitím výrobku si pozorně přečtěte následující pokyny! Kat. II - střední riziko Tyto ochranné rukavice jsou v souladu s nařízením (EU) 2016/425. Před použitím těchto ochranných rukavic jako osobního ochranného prostředku ve smyslu nařízení je třeba provést posouzení rizik. Ochranné rukavice snižují riziko poranění (v závislosti na specifikaci testu), ale nemůže poskytnout 100% ochranu. Uvedené úrovně účinnosti slouží pouze k porovnání podobných výrobků na zkušebním stanovišti, ale budou porovnávány pouze za podmínek skutečného rizika v místě použití. Tento návod k použití se používá spolu s informacemi o konkrétním výrobku, které jsou vytýštěny buď na hřbetu rukavice, nebo na našitém štítku. Složení: Ochranné rukavice mohou obsahovat složky, o nichž je známo, že mohou být příčinou alergií u citlivých osob, u nichž se mohou objevit zánětlivé a/nebo alergické reakce. V případě výskytu alergických reakcí se neprodělně poraďte s lékařem. Pro další informace se obraťte na výrobce. Určení: Rukavice jsou určeny k použití v domácnosti: Použití při mechanických rizicích. VAROVÁNÍ! Tyto rukavice nenoste při práci s rotujícími stroji! Ochranné rukavice kategorie II Neposkytují ochranu před chemickými, bakteriologickými, elektrostatickými a tepelnými riziky, jejichž výskyt může vést k vážným zdravotním problémům. Použití: Před použitím zkontrolujte, zda jsou ochranné rukavice poškozené a zda mají správnou velikost. Nevhodné nebo poškozené rukavice je nutné vyměnit. Velikost se může lišit od uvedené velikosti v důsledku deformace. Ochranné rukavice proti mechanickým rizikům (EN 388:2016) - Hodnoty úrovně výkonu najdete na hřbetu rukavic nebo na našitém štítku: a) Odolnost proti úderu (úroveň 0 - 4); b) Odolnost proti prořezání (úroveň 0 - 5); c) Odolnost proti roztržení (úroveň 0 - 4); d) Odolnost proti propíchnutí (úroveň 0 - 4); e) Odolnost proti prořezání podle ISO (úroveň A - F); f) Ochrana proti nárazu EN (ano/ne). Všechny úrovně provedení podle normy EN 388:2016 (nejvyšší úroveň provedení: 4; pro odolnost proti prořezání: 5; pro odolnost proti prořezání ISO: F) platí pouze pro dlaňovou část rukavice. Úroveň X lze použít pouze pro body a) až e) a představuje „netestováno“	nebo „nepoužitelné“. Pro ochranu proti nárazu platí EN: PASS (P; povoleno). Tepléné ochranné rukavice (EN 407:2020): a) Hořlavost (úroveň 0 - 4); b) Odolnost proti kontaktnímu teplu (úroveň 0 - 4); c) Odolnost proti konvekčnímu teplu (úroveň 0 - 4); d) Odolnost proti sálavému teplu (úroveň 0 - 4); e) Odolnost proti postřiku kapalným kovem - malým rozstřikům (úroveň 0 - 4); f) Odolnost proti postřiku kapalným kovem - velké rozstřiky (úroveň 0 - 4). Péče: Piktogramy pro péči na hřbetu rukavic nebo na našitém štítku udávají, zda a jak je třeba o rukavice pečovat. Nepřít Nesušit v sušičce Nepoužívat chemické metody čištění. Nebělit Nežehlit Datum výroby: Datum výroby naleznete na hřbetu rukavic nebo na přišitém štítku. Je znázorněno následující ikonou: Měsíc/rok Trvanlivost: Na základě dlouholetých zkušeností nic nenavědčuje tomu, že by výkonnost těchto rukavic byla při správném skladování významně ovlivněna časem. Není možné se vyjádřit k délce používání, protože ta závisí na stupni opotřebení a intenzitě používání při příslušných aplikacích: [Je také ovlivněna několika faktory: [Vystavení světlu (UV); extrémní změny teplot; mechanické vlivy během používání. Skladování: Ochranné rukavice by měly být skladovány na suchém místě při teplotě 10-30 °C a neměly by být vystaveny slunečnímu záření. Předměty by neměly být skladovány v blízkosti zdrojů ozonu nebo otevřených ohňů. Likvidace odpadu: Po použití lze rukavice očistit látkami, které se nelikvidují jako běžný domovní odpad. Tyto rukavice likvidujte v souladu s místními předpisy. Pokud se dostanou do kontaktu s chemickými látkami, řiďte se pokyny pro likvidaci odpadu od výrobce chemických látek. Příslušné prohlášení o shodě naleznete pod číslem výrobku na následujících webových stránkách: www.dalgeco.ro

SLOVENČINA Pokyny na používanie a údržbu Pred použitím výrobku si pozorne prečítajte nasledujúce pokyny! Kat. II - stredné riziko Tieto ochranné rukavice sú v súlade s nariadením (EÚ) 2016/425. Pred použitím týchto ochranných rukavíc ako osobného ochranného prostriedku v zmysle nariadenia je potrebné vykonať posúdenie rizika. Ochranné rukavice znižujú riziko poranenia (v závislosti od špecifikácie testu), ale nemôžu poskytnúť 100 % ochranu. Uvedené úrovne účinnosti slúžia len na porovnanie podobných výrobkov na skúšobnom stanovišti, ale porovnanie bude podmienené len skutočným rizikom na mieste použitia. Tieto návod na použitie sa musí používať spolu s informáciami o konkrétnom výrobku, ktoré sú vytlačené buď na zadnej strane rukavíc, alebo na našom štítku. Zložky: Ochranné rukavice môžu obsahovať zložky, o ktorých je známe, že sú možnou príčinou alergií u citlivých osôb, u ktorých sa môžu vyvinúť zápalové a/alebo alergické reakcie. V prípade výskytu alergických reakcií sa okamžite poraďte s lekárom. Ďalšie informácie vám poskytne výrobca. Určenie: Rukavice sú určené na používanie v domácnostiach: Používajte pri mechanických rizikách. UPOZORNENIE! Tieto rukavice nepoužívajte pri práci s rotujúcimi strojmi! Ochranné rukavice kategórie II NEZABEZPEČUJÚ ochranu pred chemickými, bakteriologickými, elektrostatickými a tepelnými rizikami, ktorých výskyt môže viesť k vážnym zdravotným problémom. Použitie: Pred použitím skontrolujte, či sú ochranné rukavice poškodené a či majú správnu veľkosť. Nevhodné alebo poškodené rukavice sa musia vymeniť. Veľkosť sa môže líšiť od uvedenej veľkosti v dôsledku deformácie. Ochranné rukavice proti mechanickým rizikám (EN 388:2016) - Hodnoty úrovne výkonu nájdete na zadnej strane rukavíc alebo na našom štítku: a) Odolnosť proti oderu (úroveň 0 - 4); [b] Odolnosť proti prerezaniu (úroveň 0 - 5); [c] Odolnosť proti roztrhnutiu (úroveň 0 - 4); [d] Odolnosť proti prepichnutiu (úroveň 0 - 4); [e] Odolnosť proti prerezaniu podľa ISO (úroveň A - F); [f] Ochrana proti nárazu SK (áno/nie). Všetky úrovne výkonu podľa normy EN 388:2016 (najvyššia úroveň výkonu: 4; pre odolnosť proti prerezaniu: 5; pre odolnosť proti prerezaniu podľa normy ISO: F) platia len pre dlaňovú časť rukavice. Úroveň X sa môže použiť len pre body a) až e) a predstavuje	„netestované“ alebo „nepoužiteľné“. Pre ochranu proti nárazu platí EN: PASS (P; povolené). Teplé ochranné rukavice (EN 407:2020): a) Horľavosť (úroveň 0 - 4); [b] Odolnosť voči kontaktnému teplu (úroveň 0 - 4); [c] Odolnosť voči konvekčnému teplu (úroveň 0 - 4); [d] odolnosť voči sálavému teplu (úroveň 0 - 4); [e] Odolnosť voči postriekanému teplotným kovem - malé postriekanie (úroveň 0 - 4); [f] Odolnosť proti postriekaniu teplotným kovem - veľké postriekanie (úroveň 0 - 4). Starostlivosť: Piktogramy starostlivosti na chrbte rukavíc alebo na našom štítku uvádzajú, či a ako sa majú rukavice ošetrovať.  Neprať  Nesušiť v bubnovej sušičke  Nepoužívať chemické metódy čistenia.  Nebieliť  Nežehliť Dátum výroby: Dátum výroby nájdete na zadnej strane rukavíc alebo na našom štítku. Je znázornený nasledujúcou ikonou:  Mesiac/rok Trvanlivosť: Na základe dlhoročných skúseností nič nenasvedčuje tomu, že by pri správnom skladovaní bol vplyv týchto rukavíc výrazne ovplyvnený plytnutím času. Nie je možné sa vyjadriť k dĺžke používania, pretože tá závisí od stupňa opotrebovania a intenzity používania pri príslušných aplikáciách. Je tiež ovplyvnená viacerými faktormi: [Vystavenie svetlu (UV); [Extrémne zmeny teploty; [Mechanické vplyvy počas používania. Skladovanie: Ochranné rukavice by sa mali skladovať na suchom mieste pri teplote 10 - 30 °C a malo by sa zabrániť ich vystaveniu slnečnému žiareniu. Predmety by sa nemali skladovať v blízkosti zdrojov ozieľajúceho alebo otvoreného ohňa. Likvidácia odpadu: Po použití sa rukavice môžu čistiť látkami, ktoré sa nebudú likvidovať ako bežný domový odpad. Tieto rukavice zlikvidujte v súlade s miestnymi predpismi. Ak sa dostanú do kontaktu s chemikáliami, postupujte podľa pokynov výrobcu chemikálie na likvidáciu odpadu. Príslušné vyhlásenie o zhode nájdete pod číslom výrobku na nasledujúcej webovej stránke: www.dalgeco.ro
JĘZYK POLSKI Instrukcja obsługi i konserwacji Przed użyciem produktu należy uważnie przeczytać poniższe instrukcje! Kat. II - średnie ryzyko Te rękawice ochronne są zgodne z rozporządzeniem (UE) 2016/425. Przed użyciem tych rękawic ochronnych jako środków ochrony indywidualnej w rozumieniu rozporządzenia należy przeprowadzić ocenę ryzyka. Rękawice ochronne zmniejszają ryzyko obrażeń (w zależności od specyfikacji testu), ale nie mogą zapewnić 100% ochrony. Określone poziomy wydajności służą jedynie do porównania podobnych produktów na stanowisku testowym, ale będą porównywane tylko w zależności od rzeczywistego ryzyka w miejscu użytkowania. Niniejsza instrukcja użytkowania powinna być stosowana wraz z informacjami specyficznymi dla produktu, które są wydrukowane z tyłu rękawicy lub na wszytej etykiecie. Składniki: Rękawice ochronne mogą zawierać składniki, o których wiadomo, że mogą być przyczyną alergi u osób wrażliwych, u których mogą wystąpić reakcje zapalne i/lub alergiczne. W przypadku wystąpienia reakcji alergicznych należy natychmiast skonsultować się z lekarzem. W celu uzyskania dalszych informacji należy skontaktować się z producentem. Przeznaczenie: Używanie przy zagrożeniach mechanicznych. OSTRZEŻENIE! Nie należy nosić tych rękawic podczas pracy z obracającymi się maszynami! Rękawice ochronne kategorii II NIE zapewniają ochrony przed zagrożeniami chemicznymi, bakteriologicznymi, elektrostatycznymi i termicznymi, których wystąpienie może prowadzić do poważnych problemów zdrowotnych. Użytkowanie: Przed użyciem należy sprawdzić rękawice ochronne pod kątem uszkodzeń i prawidłowego rozmiaru. Nieodpowiednie lub uszkodzone rękawice należy wymienić. Rozmiar może różnić się od podanego z powodu deformacji. Rękawice chroniące przed zagrożeniami mechanicznymi (EN 388:2016) - Wartości poziomów wydajności można znaleźć z tyłu rękawicy lub na wszytej etykiecie: a) Odporność na ścieranie (poziom 0 - 4); [b] Odporność na przecięcie (poziom 0 - 5); [c] Odporność na rozdzieranie (poziom 0 - 4); [d] Odporność na przekucie (poziom 0 - 4); [e] Odporność na przecięcie ISO (poziom A - F); [f] Ochrona przed uderzeniami EN (tak/nie). Wszystkie poziomy wydajności zgodnie z normą EN 388:2016 (najwyższy poziom wydajności: 4; dla odporności na przecięcie: 5; dla odporności na przecięcie ISO: F) są ważne tylko dla obszaru dłoni rękawicy. Poziom X może być użyty tylko dla a) do e) i oznacza	„nietestowane“ lub „bezużyteczne“. W przypadku ochrony przed uderzeniami obowiązują norma EN: PASS (P; dopuszczony). Rękawice chroniące przed zagrożeniami termicznymi (EN 407:2020): a) Palność (poziom 0 - 4); [b] Odporność na ciepło kontaktowe (poziom 0 - 4); [c] Odporność na ciepło konwekcyjne (poziom 0 - 4); [d] Odporność na ciepło promieniujące (poziom 0 - 4); [e] Odporność na rozpryski ciekłego metalu - małe rozpryski (poziom 0 - 4); [f] Odporność na rozpryski ciekłego metalu - duże rozpryski (poziom 0 - 4). Pielęgnacja: Piktogramy dotyczące pielęgnacji znajdują się z tyłu rękawic lub na wszytej etykiecie wskazują, czy i jak należy dbać o rękawice.  Nie prać  Nie suszyć w suszarkie bębnowej  Nie stosować chemicznych metod czyszczenia  Nie  Nie prasować Data produkcji: Data produkcji znajduje się z tyłu rękawic lub na wszywce. Jest ona przedstawiona za pomocą następującej ikony:  Moon/Year Okres trwałości: W oparciu o wieloletnie doświadczenie nic nie wskazuje na to, aby upływ czasu miał znaczący wpływ na działanie tych rękawic, jeśli są one odpowiednio pielęgnowane. Nie jest możliwe określenie czasu użytkowania, ponieważ zależy on od stopnia zużycia i intensywności użytkowania w poszczególnych zastosowaniach. Ma na to również wpływ kilka czynników: [Ekspozycja na światło (UV); [Ekstremalne zmiany temperatury; [Wpływy mechaniczne podczas użytkowania. Przechowywanie: Rękawice ochronne należy przechowywać w suchym miejscu w temperaturze 10-30°C i unikać ekspozycji na słońce. Przedmiotów nie należy przechowywać w pobliżu źródeł ozonu lub otwartego ognia. Utilizacja odpadów: Po użyciu rękawice mogą być czyszczone substancjami, które nie będą utylizowane jako zwykłe odpady domowe. Rękawice należy utylizować zgodnie z lokalnymi przepisami. Jeśli rękawice wejdą w kontakt z chemikaliami, należy postępować zgodnie z instrukcjami producenta chemikaliów dotyczącymi utylizacji odpadów. Odpowiednia deklaracja zgodności znajduje się pod numerem produktu i na następującej stronie internetowej: www.dalgeco.ro
MAGYAR Használati és karbantartási utasítás Kérjük, a termék használatá előtt figyelmesen olvassa el az alábbi utasításokat! Cat. II - közepes kockázat Ezek a védőkesztyűk megfelelnek az (EU) 2016/425 rendeletnek. Mielőtt ezeket a védőkesztyűket a rendelet értelmében vett egyéni védőeszközként használná, kockázátértékelést kell végezni. A védőkesztyű csökkenti a sérülés kockázatát (a vizsgálati specifikációtól függően), de nem nyújthat 100%-os védelmet. A meghatározott teljesítményszintek csak a hasonló termékek összehasonlítására szolgálnak a próbapadon, de csak a felhasználás helyén fennálló tényleges kockázat függvényében kerülnek összehasonlításra. Ezt a használati utasítást a kesztyű hátoldalán vagy a felvart címkén találhat termékspecifikus információkkal együtt kell használni. Összetevők: A védőkesztyű tartalmazhat olyan összetevőket, amelyekről ismert, hogy allergiát okozhatnak az érzékeny egyéneknek, akiknél gyulladásos és/vagy allergiás reakciók alakulhatnak ki. Ha allergiás reakciók lépnek fel, azonnal forduljon orvoshoz. További információért forduljon a gyártóhoz. Rendeltetészerű használat: Használat mechanikai kockázatoknál. FIGYELMEZTETÉS! Ne viselje ezeket a kesztyűket gépek forgóelemei végzett munka során! A II. kategóriájú védőkesztyűk NEM nyújtanak védelmet a kémiai, bakteriológiai, elektrostatikus és termikus veszélyek ellen, amelyek előfordulása súlyos egészségügyi problémákhoz vezethet. Használat: Használat előtt ellenőrizze a védőkesztyű sérülését és megfelelő méretét. A nem megfelelő vagy hibás kesztyűket ki kell cserélni. A méret a deformáció miatt eltérhet a megadott mérettől. Mechanikai veszélyek elleni védőkesztyű (EN 388:2016) - A teljesítményszintek értékei a kesztyű hátoldalán vagy a felvart címkén találhatók: a) Kopásállóság (0 - 4 szint); [b] Vágásállóság (0 - 5 szint); [c] Szakadásállóság (0 - 4 szint); [d] Szúrásállóság (0 - 4 szint); [e] ISO vágásállóság (A - F szint); [f] Ütésvédelem HU (igen/nem). En EN 388:2016 szabvány szerinti valamennyi teljesítményszint (legmagasabb teljesítményszint: 4; vágásállóság esetén: 5; ISO vágásállóság esetén: F) csak a kesztyű tenyérérszére érvényes. Az X szint csak az a)-e) pontok esetében használható, és a „nem tesztelt”	vagy „használatatlan” jelzőt jelenti. Az ütésvédelemre az EN érvényes: PASS (P; felvéve). Védőkesztyűk hőhatások ellen (EN 407:2020): a) Gyűléksugárzás (0 - 4 szint); [b] Ellenállás érintkezési hővel szemben (0 - 4 szint); [c] Ellenállás konvekciós hővel szemben (0 - 4 szint); [d] Ellenállás sugárzó hővel szemben (0 - 4 szint); [e] Ellenállás folyékony fémfröccsenéssel szemben - kis fröccsenések (0 - 4 szint); [f] Ellenállás folyékony fémfröccsenéssel szemben - nagy fröccsenések (0 - 4 szint). Ápolás: A kesztyű hátoldalán vagy a felvart címkén található ápolási piktogramok jelzik, hogy a kesztyűt kell-e és hogyan kell ápolni.  Ne mossuk  Ne szárítsuk  Ne használjunk kémiai tisztítási módszereket.  Ne fűheítsük  Ne vasaljuk Gyártás dátuma: A gyártás dátuma a kesztyű hátoldalán vagy a felvart címkén található. Ezt a következő ikon jelzi:  Hold/év Szavatossági idő: Sokéves tapasztalat alapján semmi nem utal arra, hogy megfelelő ápolás mellett az idő múlása jelentősen befolyásolná a kesztyűk teljesítményét. A használati időtartamról nem lehet nyilatkozni, mivel az az adott alkalmazás során a kopás mértékétől és a használat intenzitásától függ. Emellett több tényező is befolyásolhatja a kesztyűk élettartamát: fénynek (UV) való kitettség; [szélsőséges hőmérséklet-változások; [mechanikai hatások a használat során. Tárolás: A védőkesztyűket száraz helyen, 10-30°C-on kell tárolni, és kerülni kell a napsütést. A termékeket nem szabad ózonforrások vagy nyílt tűz közelében tárolni. Hulladékok ártalmatlanítása: Használat után a kesztyűket olyan anyagokkal lehet tisztítani, amelyek nem ártalmatlaníthatók normál háztartási hulladékként. Kérjük, hogy a kesztyűt a helyi előírásoknak megfelelően ártalmatlanítsa. Ha vegyi anyagokkal érintkeznek, kérjük, kövesse a vegyi anyag gyártójának hulladékkezelési utasításait. A megfelelő megfelelőségi nyilatkozat a termékazonosítási és a következő weboldalon található: www.dalgeco.ro
ΕΛΛΗΝΙΚΑ Πληροφορίες και οδηγίες χρήσης Διαβάστε προσεκτικά τις παρακάτω οδηγίες πριν χρησιμοποιήσετε το προϊόν! Κατηγορία II - μέτριο κίνδυνο Αυτά τα γάντια ασφαλείας συμμορφώνονται με τον κανονισμό (ΕΕ) 2016/425 και έχουν κατασκευαστεί με τη μέγιστη προσοχή. Πριν χρησιμοποιήσετε αυτά τα προστατευτικά γάντια ως εξοπλισμό ατομικής προστασίας κατά την ένοια του κανονισμού, πρέπει να πραγματοποιήσετε εκτίμηση κινδύνου. Τα προστατευτικά γάντια μειώνουν τον κίνδυνο τραυματισμού (ανάλογα με τις προδιαγραφές της δομικής), αλλά δεν μπορούν να εγγυηθούν 100% προστασία. Τα καθαρισμένα επίπεδα απόδοσης χρησιμοποιούνται μόνο για τη σύγκριση παρόμοιων προϊόντων στον πάγκο δοκιμών, αλλά μπορούν να συγκριθούν με τον πραγματικό κίνδυνο στον χώρο εργασίας μόνο σε περιορισμένο βαθμό. Αυτές οι πληροφορίες πρέπει να χρησιμοποιούνται μαζί με τις λεπτομέρειες που αφορούν το συγκεκριμένο προϊόν και που είναι τυπωμένες στο πίσω μέρος του γαντιού ή ραμμένες σε μια ετικέτα. Συστατικά: Τα γάντια ασφαλείας ενδέχεται να περιέχουν συστατικά που είναι γνωστό ότι μπορούν να προκαλέσουν αλλεργίες σε ευαίσθητα άτομα, τα οποία ενδέχεται να εμφανίσουν ερεθιστικές και/ή αλλεργικές αντιδράσεις εξ επαφής. Σε περίπτωση αλλεργικών αντιδράσεων, ζητήστε αμέσως ιατρική συμβουλή. Για περισσότερες πληροφορίες, επικοινωνήστε με τον κατασκευαστή. Προοριζόμενη χρήση: Χρήση σε μηχανικούς κινδύνους. ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ! ΜΗΝ φοράτε αυτά τα γάντια όταν εργάζεστε με περιστρεφόμενες μηχανικές. Τα γάντια ασφαλείας κατηγορίας II ΔΕΝ παρέχουν προστασία από χημικούς, βακτηριολογικούς, ηλεκτροστατικούς και θερμικούς κινδύνους, η αποτυχία των οποίων θα οδηγήσει σε σοβαρά προβλήματα υγείας. Χαρακτηριστικά: Ελέγξτε τα γάντια ασφαλείας για ζημιές και το μέγεθος τους πριν από τη χρήση. Τα ακατάλληλα ή καταστραμμένα γάντια πρέπει να αντικαθίστανται. Το μέγεθος μπορεί να διαφέρει από το αναγραφόμενο μέγεθος λόγω τεντώματος. Γάντια ασφαλείας κατά των μηχανικών κινδύνων (EN 388:2016) - Οι τιμές των επιπέδων απόδοσης αναγράφονται στο πίσω μέρος του γαντιού ή στην ετικέτα που είναι ραμμένη στο εσωτερικό: α) Αντοχή στην τριβή (επίπεδο 0 - 4) [β] Αντοχή στην κοπή (επίπεδο 0 - 5) [γ] Αντοχή στο σχάσιμο (επίπεδο 0 - 4) [δ] Αντοχή στη διάτρηση (επίπεδο 0 - 4); [ε] Αντοχή στην κοπή ISO (επίπεδο A - F); [στ] Προστασία από κρούση EN (ναι/όχι). Όλα τα επίπεδα απόδοσης σύμφωνα με το πρότυπο EN 388:2016 (υψηλότερο επίπεδο απόδοσης: 4; για αντοχή στην κοπή: 5; για	αντοχή στην κοπή ISO: F) ισχύουν μόνο για την περιοχή της παλάμης του γαντιού. Το επίπεδο X μπορεί επίσης να εφαρμοστεί για τα α) έως ε) και σημαίνει «δεν έχει δοκιμαστεί» ή «δεν ισχύει». Για προστασία από κρούση EN: PASS (P). Γάντια ασφαλείας κατά των θερμικών κινδύνων (EN 407:2020): α) Περιορισμένη εξάπλωση φλόγας (επίπεδο 0 - 4); [β] Θερμότητα επαφής (επίπεδο 0 - 4); [γ] Θερμότητα μεταφοράς (επίπεδο 0 - 4); [δ] Θερμότητα ακτινοβολίας (επίπεδο 0 - 4); [ε] Μικρές πιτσιλιές λιωμένου υλικού (επίπεδο 0 - 4); [στ] Μεγάλες ποσότητες λιωμένου υλικού (επίπεδο 0 - 4). Φροντίδα: Τα οικονομικά φροντίδας στο πίσω μέρος των γαντιών ή στην ραμμένη ετικέτα δείχνουν εάν και πώς πρέπει να φροντίζονται τα γάντια.  Μην πλένετε  Μην στεγνώνετε στο στεγνωτήριο  Μην χρησιμοποιείτε χημικές μεθόδους καθαρισμού  Μην λευκαίνετε  Μην σιδερώνετε Ημερομηνία κατασκευής: Η ημερομηνία κατασκευής αναγράφεται στο πίσω μέρος των γαντιών ή στην ραμμένη ετικέτα. Ανατράστια με το ακόλουθο εικονίδιο:  Μήνας/Έτος Διάρκεια χρήσης: Η απόδοση πολλών χρόνων εμπειρίας, δεν υπάρχουν ενδείξεις ότι η απόδοση αυτών των γαντιών επηρεάζεται σημαντικά από τη γήρανση όταν αποθηκεύονται σωστά. Δεν είναι δυνατόν να γίνουν δηλώσεις σχετικά με τη διάρκεια ζωής, καθώς αυτή εξαρτάται από τον βαθμό φθοράς και την ένταση χρήσης στις αντίστοιχες εφαρμογές. Επηρεάζεται επίσης από ένα συνδυασμό διαφόρων παραγόντων: [Εκθεση σε (UV) φως [ακραίες μεταβολές θερμοκρασίας [μηχανικές επιδράσεις κατά τη χρήση Απορρίψη: Μετά τη χρήση, τα γάντια μπορεί να έχουν μολυνθεί με ουσίες που δεν επιτρέπεται να απορροφθούν σύμφωνα με τους τοπικούς κανονισμούς. Εάν έρθουν σε επαφή με χημικές ουσίες, ανατρέξτε στις οδηγίες απόρριψης αποβλήτων του κατασκευαστή των χημικών ουσιών. Η αντίστοιχη Δήλωση Συμμόρφωσης βρίσκεται στον αριθμό είδους του προϊόντος στον ακόλουθο ιστότοπο: www.dalgeco.ro
FRANÇAIS Informations et instructions d'utilisation Veillez lire attentivement les instructions suivantes avant d'utiliser le produit ! Cat. II - risque moyen Ces gants de sécurité sont conformes au règlement (UE) 2016/425 et ont été fabriqués avec le plus grand soin. Avant d'utiliser ces gants de protection comme équipement de protection individuelle au sens du règlement, une évaluation des risques doit être effectuée. Un gant de protection réduit le risque de blessure (selon les spécifications du test), mais une protection à 100 % ne peut être garantie. Les niveaux de performance spécifiques ne sont utilisés que pour comparer des produits similaires sur le banc d'essai, mais ne peuvent être comparés que dans une mesure limitée au danger réel sur le lieu de travail. Ces informations doivent être utilisées conjointement avec les détails spécifiques au produit qui sont soit imprimés au dos du gant, soit cousus sur une étiquette. Composants: Les gants de sécurité peuvent contenir des ingrédients connus pour être une cause possible d'allergies chez les personnes sensibles, qui peuvent développer des réactions de contact irritantes et/ou allergiques. En cas de réactions allergiques, consultez immédiatement un médecin. Pour plus d'informations, veuillez contacter le fabricant. Usage prévu: Utilisation en cas de risques mécaniques. AVERTISSEMENT! NE PAS porter ces gants lorsque vous travaillez avec des machines en rotation. Les gants de sécurité de catégorie II n'offrent PAS de protection contre les risques chimiques, bactériologiques, électrostatiques et thermiques, dont la défaillance entraînerait de graves problèmes de santé. Manipulation: Vérifiez l'état et la taille des gants de sécurité avant de les utiliser. Les gants inadaptés ou endommagés doivent être remplacés. La taille peut varier par rapport à la taille indiquée en raison de l'étirement. Gants de sécurité contre les risques mécaniques (EN 388:2016) - Les valeurs des niveaux de performance sont indiquées au dos du gant ou sur l'étiquette cousue à l'intérieur: a) Résistance à l'abrasion (niveau 0 - 4); [b] Résistance à la coupe (niveau 0 - 5); [c] Résistance à la déchirure (niveau 0 - 4); [d] Résistance à la perforation (niveau 0 - 4); [e] Résistance à la coupure ISO (niveau A - F); [f] Protection contre les chocs EN (oui/non). Tous les niveaux de performance conformes à la norme EN 388:2016 (niveau de performance le plus élevé: 4; pour la résistance à la coupure: 5;	pour la résistance à la coupure ISO: F) s'appliquent uniquement à la paume du gant. Le niveau X peut également être appliqué pour a) à e) et signifie «non testé» ou «non applicable». Pour la protection contre les chocs EN: PASS (P). Gants de sécurité contre les risques thermiques (EN 407:2020): a) Propagation limitée des flammes (niveau 0 - 4); [b] Chaleur de contact (niveau 0 - 4); [c] Chaleur convective (niveau 0 - 4); [d] Chaleur rayonnante (niveau 0 - 4); [e] Petites projections de matière en fusion (niveau 0 - 4); [f] Grandes quantités de matière en fusion (niveau 0 - 4). Entretien: Les pictogrammes d'entretien au dos des gants ou sur l'étiquette cousue indiquent si et comment les gants doivent être entretenus.  Ne pas laver  Ne pas sécher en machine  Ne pas utiliser de méthodes de nettoyage chimiques  Ne pas blanchir  Ne pas repasser Date de fabrication: La date de fabrication se trouve au dos des gants ou sur l'étiquette cousue. Elle est représentée par l'icône suivante:  Mois/Année Durée d'utilisation: Après de nombreuses années d'expérience, rien n'indique que les performances de ces gants soient significativement altérées par le vieillissement lorsqu'ils sont stockés correctement. Il n'est pas possible de se prononcer sur la durée de vie, car celle-ci dépend du degré d'usage et de l'intensité d'utilisation dans les applications respectives. Elle est également influencée par une combinaison de plusieurs facteurs: [Exposition à la lumière (UV) [changements de température extrêmes [influences mécaniques pendant l'utilisation Élimination: après utilisation, les gants peuvent être contaminés par des substances qui ne peuvent pas être éliminées conformément à la réglementation locale. S'ils entrent en contact avec des produits chimiques, veuillez vous référer aux directives d'élimination des déchets du fabricant du produit chimique. La déclaration de conformité correspondante est disponible sous la référence du produit sur le site web suivant: www.dalgeco.ro